**Programma Medtner Recital, 13 september 2020, de Paulus Oegstgeest**

**Nikolai Karlovitsj Medtner (1880-1951)**

**Ekaterina Levental, mezzosopraan**

**Frank Peters, piano**

**OPUS 3**

**No. 1 Aan de poorten van een heilig huis *(Lermontov)***

Aan de poorten van het heilig huis stond een zwakke en magere bedelaar. Hij vroeg alleen om wat brood, maar iemand heeft een steen in zijn uitgestrekte hand gelegd. Zo heb ik om jouw liefde gesmeekt, zo zijn mijn mooiste gevoelens voor eeuwig door jou verraden.

**No. 3 Bij het meer *(Goethe)***

De golven wiegen de kleine boot, van de bergen glijdt de klamme duisternis. Wat is het toch heerlijk, o moeder natuur aan jouw borst uit te rusten! Mijn blik, waarom kijk je weg of zie je gouden dromen? Weg met de dromen, al zijn ze van goud, want hier is mijn liefde en mijn leven.

**OPUS 32**

**No. 3 Rouwlied *(Poesjkin)***

Mag God je begeleiden, want de weg zal je wel vinden. De maan schijnt, de nacht is helder, de beker is helemaal leeg. De kogel is lichter dan de ziekte. Je sterft vrij, vrij als tijdens het leven. De vijand rende weg, maar je zoon heeft hem gedood.

**No. 4 Ik hield van u *(Poesjkin)***

Ik hield van u, de liefde in mijn ziel is wellicht nog niet geheel uitgedoofd maar laat t maar geen zorg zijn meer voor u. Ik hield van u zo teder en zo puur dat ik u wens dat een ander net zo van u kan houden.

**No. 5 Hoe kan ik dat zoete ogenblik vergeten *(Delvig)***

Hoe kan ik dat zoete ogenblik vergeten, toen mijn leven enkel gevuld was door u. Toen ik alleen u nog kon zien en tijdens de wilde wals jaloers was op de vrijheid van de ogen die u mochten aanschouwen. Ik smeekte om het ogenblik te stoppen, om de wals niet door te laten draaien, dat de vergetelheid haar vleugel over ons zou spreiden.

**No. 6 Aan de Dromer *(Poesjkin)***

Jij geniet van het bittere smachten, jouw tranen brengen het geluk, en met een nutteloos vuur vul je de verbeelding. Geloof me, onervaren dromer, dit is geen liefde. Als je wist wat een waanzin de liefde brengt, als je haar gif voelde koken in je bloed, als slapeloosheid jou kon martelen met haar loze belofte van rust. Als jij, schreeuwend, uitgeput zou smachten. Geloof me, dan zou je niet dromen van deze vruchteloze droom. Nee. Bevend, bleek en krankzinnig zou jij roepen: “Oh Goden, geef me mijn vertroebelde verstand terug, genoeg, heb genade, ik heb genoeg van liefde”. Maar de liefde en haar sombere gedaante zouden jou nooit meer loslaten.

**OPUS 1 BIS**

**Engel *(Lermontov)***

In de nachtelijke hemel vloog een engel en zong kalm een lied. Maan, sterren en wolken luisterden naar de heilige zang. Oprecht en kinderlijk geloof werd voorgedragen in een wereld vol tranen en verdriet. Het gezang bleef lang klinken tussen sombere aardse klanken.

**OPUS 41**

**No. 2 Suite Vocalise**

Introduzione: Allegretto Espressivo

Gesang der Nymphen

Geheimnisse

Zug der Grazien

Das Der Dichter Spricht

**OPUS 37**

**No. 1 Slapeloosheid *(Tjoetsjev)***

Eentonig slaat de klok – mijn nachtelijk verhaal, een eeuwige marteling. Een taal vreemd en toch bekend voor iedereen, net als ons geweten. Wie van ons herkent het niet? Wij zien een verweesde wereld: als een geest verschijnt ons leven, met onze vrienden verbleekt in de mist van onze geschiedenis. Een nieuw volk is al opgestaan, maar ons leven is dicht geslipt in vergetelheid. Alleen de klok rouwt om ons, in zijn metalen rituele zang.

**No. 5 Waar huil je om, nachtelijke wind? *(Tjoetsjev)***

Waar huil je om, nachtelijke wind, waar klaag je zo waanzinnig over? Wat betekent jouw vreemde stem, soms dof en soms zo luid? Het hart herkent de stem die vertelt over ongekende marteling. Onze nachtelijke ziel snakt naar deze verhalen, onze vergankelijkheid wil zich verenigen met het eeuwige. Maak de slapende stormen niet wakker, want daarin heerst de chaos.

**OPUS 45**

**No. 1 Elegie *(Poesjkin)***

Ik hou van uw onbekende schemering, van uw geheimzinnige bloemen, oh heilige dromen van de zalige poëzie. Jullie, dichters hebben ons overtuigd, dat de schaduwen van de stromende rivier als lichte massa dalen op een aardse kust. Dat ze ongezien de plekken bezoeken waar alles fijner was, en dat ze in dromen de harten van verlaten vrienden troosten. Het is daar waar alles schittert van schoonheid, waar een pure vlam de onvolmaaktheid van het bestaan verslindt. Mijn ziel kan de aardse tekorten laten gaan, niet lijden aan twijfel en de weemoed van de liefde vergeten.

**www.nikolaimedtner.com**